CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES
ERSATZKATALOG
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

VISPA 35 B

ED. 03-2011

Doc. 10005143 - AD

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative.
L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.
La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

The contained descriptions in the present publication are not binding. The Manufacturer therefore reserves itself the right to bring in whatever moment possible organs changes, details or supplies of accessories, that it holds convenient for an improvement, or for any demand of constructive or commercial character.
The partial reproduction of the texts and diagrammes contained in the present catalog, is forbidden by law.

The Manufacturer reserves itself the right to bring changes of technical character and/or of endowment. The images are meant of pure reference and not binding in terms of design and endowment.

Les descriptions contenu dans la présente publication ne s'entendent pas contraignant. Le Fabriquant donc, il se réserve le droit d'apporter dans n'importe quel moment, les modifications éventuelles à organes, détails, fournitures d'accessoires, qu'elle croit convenables pour une amélioration ou pour n'importe quel exigence de caractère constructif ou commercial.
La reproduction partielle aussi des textes et des dessins, contenu dans le présent catalogue, elle est prohibée aux termes de la loi.

Le Fabriquant se réserve le droit d'apporter modifications de caractère technique et/ou de dotation. Les images sont à s'entendre en référence pure et pas contraignants en termes de design et dotation.

Die Beschreibungen, welche in der vorliegenden Veröffentlichung vorhanden sind, sind nicht verpflichtend. Die Firma behält sich das Recht vor jederzeit eventuelle Modifikationen an wesentlichen Baugruppen, Details und Zubehör-Teilen durchzuführen, wenn dies für vorteilhaft bewertet wird und zu einer Verbesserung führt oder aufgrund von konstruktiven oder kommerziellen Anforderungen.
Die Vervielfältigung, auch wenn es sich nur um Text-Auszügen oder Abbildungen handelt, der vorliegenden Bedienungsanleitung ist entsprechend dem Gesetz untersagt.

Die Firma behält sich das Recht vor technische Eigenschaften und Ausstattungen zu modifizieren. Die Abbildungen sind zum Verständnis und dienen als Bezugund sind nicht bindend in Bezug auf Design und Ausstattung.

Las descripciones contenidas en la presente publicación no son empeñativas. La Empresa por lo tanto se reserva el derecho de aportar en cualquier momento, eventuales modificaciones a órganos, detalles, suministros de accesorios, que ella crea conveniente para una mejoría o por cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial.
La reproducción parcial de los textos y los diseños, contenidos en el presente catálogo, está prohibida por la ley.

La Empresa se reserva el derecho a aportar modificaciones de carácter técnico e/o de dotación. Las imágenes son de pura referencia y no vinculantes en términos de diseño y dotación.

SOMMARIO

SUMMARY / SOMMAIRE / INHALTSANGABE / ÍNDICE

TAV. 01 **GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLE**

SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSES / GRUPPE BÜRSTENGESTELL / GRUPO BANCADA CEPILLO

TAV. 02 **GRUPPO TELAIO**

FRAME ASSEMBLY / GROUPE DE CHASSIS / GRUPPE RAHMEN / GRUPO BASTIDOR

TAV. 03 **GRUPPO SERBATOI - ACCESSORI**

TANKS ASSEMBLY - ACCESSORIES / GROUPE DE RESERVOIRS - ACCESSOIRES / GRUPPE TANKS - ZUBEHURTEILE / GRUPO TANQUES - ACCESORIOS

TAV. 04 **GRUPPO TERGIPAVIMENTO**

SQUEEGEE ASSEMBLY / ENSEMBLE DE SUCEUR / SAUGFUSSGRUPPE / GRUPO LIMPIADORES DE SUELO

TAV. 05 **GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO**

SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY / GROUPE COMMANDE DE SUCEUR / SAUGFUSSBETÄTIGUNG / MANDO LIMPIAPAVIMENTOS

TAV. 06 **GRUPPO MANUBRIO**

HANDLE BAR ASSEMBLY / GROUPE DE TIMON / FUHRUNGSHOLMGRUPPE / GRUPO MANILAR

TAV. 06A **PREM. MANUBRIO**

HANDLE BAR ASSEMBLY / GROUPE DE TIMON / FUHRUNGSHOLMGRUPPE / GRUPO MANILAR

TAV. 07 **GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO**

ELECTRONICAL CONTROL ASSEMBLY / ENSEMBLE COMMANDE ELECTR. / ELEKRONISCHE ANLAGE / GRUPO CONTROLES ELECTR.

TAV. 08 **ACCESSORI**

ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHORTEILE / ACCESORIOS

TAV. 09 **UNITÀ CARICABATTERIA ESTERNA**

ASSEMBLY BATTERY CHARGER / GROUPE CARGHEUR BATTERIES / GRUPPE BATTERIE LADEGERATE / GRUPO CARGADOR DE BATERIAS

GRUPPO BASAMENTO

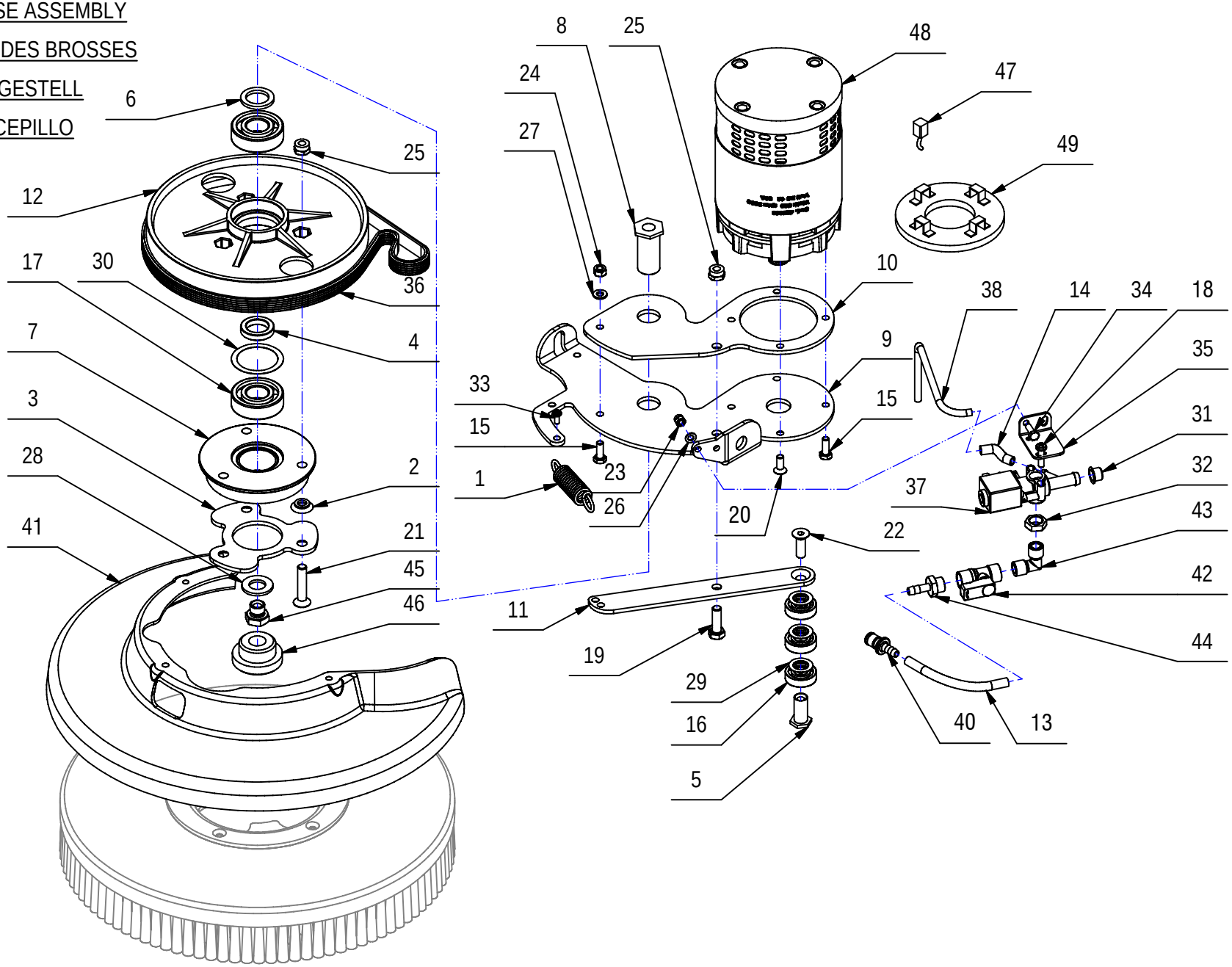
SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEUS DES BROSSES

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

01



GRUPPO BASAMENTO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202475	1	MOLLA TRAZIONE 17,5x2,5x69	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
2	204329	3	DISTANZIALE ATTACCO SPAZZOLA	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHUELSE	DISTANCIADOR
3	206829	1	FLANGIA DI ATTACCO SPAZZOLA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
4	212363	1	DISTANZIALE D=30 d=20,2 S=6 C40	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
5	212364	1	BOCCOLA PER TENDICINGHIA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
6	212365	1	DISTANZIALE D=30 d=21 S=3 C40	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
7	212375	1	FLANGIA PULEGGIA SPAZZOLA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
8	212413	1	PERNO FLANGIA BASAMENTO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
9	213120	1	SUPPORTO INFERIORE BASAMENTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
10	213121	1	SUPPORTO SUPERIORE BASAMENTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
11	213122	1	TENDICINGHIA	TIGHTENER	TENDEUR	SPANNER	TENDEDOR
12	213170	1	PULEGGIA LISCIA D=200	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHEIBE	PULEA
13	213251	1	TUBO D=8 d=5 L=105 VITREO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
14	213391	1	TUBO D=5 L=30 VITREO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
15	407663	4	VITE M6x16 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	408420	3	CUSCINETTO A SFERE 6001-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
17	408435	2	CUSCINETTO SF 6204 D=47 d=20 S=14	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
18	408506	2	VITE D.5X20 AUTOF. POLI LOCK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	408674	1	VITE M8x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	408966	1	VITE M6x16 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	408983	3	VITE M8x40 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	408986	1	VITE M8x25 TPSEI UNI5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	409080	2	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
24	409082	1	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
25	409085	4	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
26	409150	2	ROSETTA 5X11X1 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
27	409156	1	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
28	409212	1	RONDELLA D14 UNI 6592 INOX	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
29	409236	3	SPESSORE RAM 14x22x0,3 DIN 988	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
30	409328	1	SPESSORE RAM 37x47x0.3 DIN 998	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
31	409831	1	TAPPO SALVAFILETTO D=11.5	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
32	410443	1	DADO 1/4" GAS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
33	415783	3	VITE M4X10 TCTC UNI 7687 INOX A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34	416431	2	VITE M5x14 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35	420647	1	SUPPORTO ELETTROVALVOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
36	421111	1	CINGHIA POLY V PJ769/303 J6	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
37	421121	1	ELETTROVALVOLA 12V CC D150PS75/3/300	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTROVALVULA
38	421576	1	TUBO DISTRIBUTORE	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
39	421701	1	SPAZZOLA PPL D=335 14"	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO

GRUPPO BASAMENTO

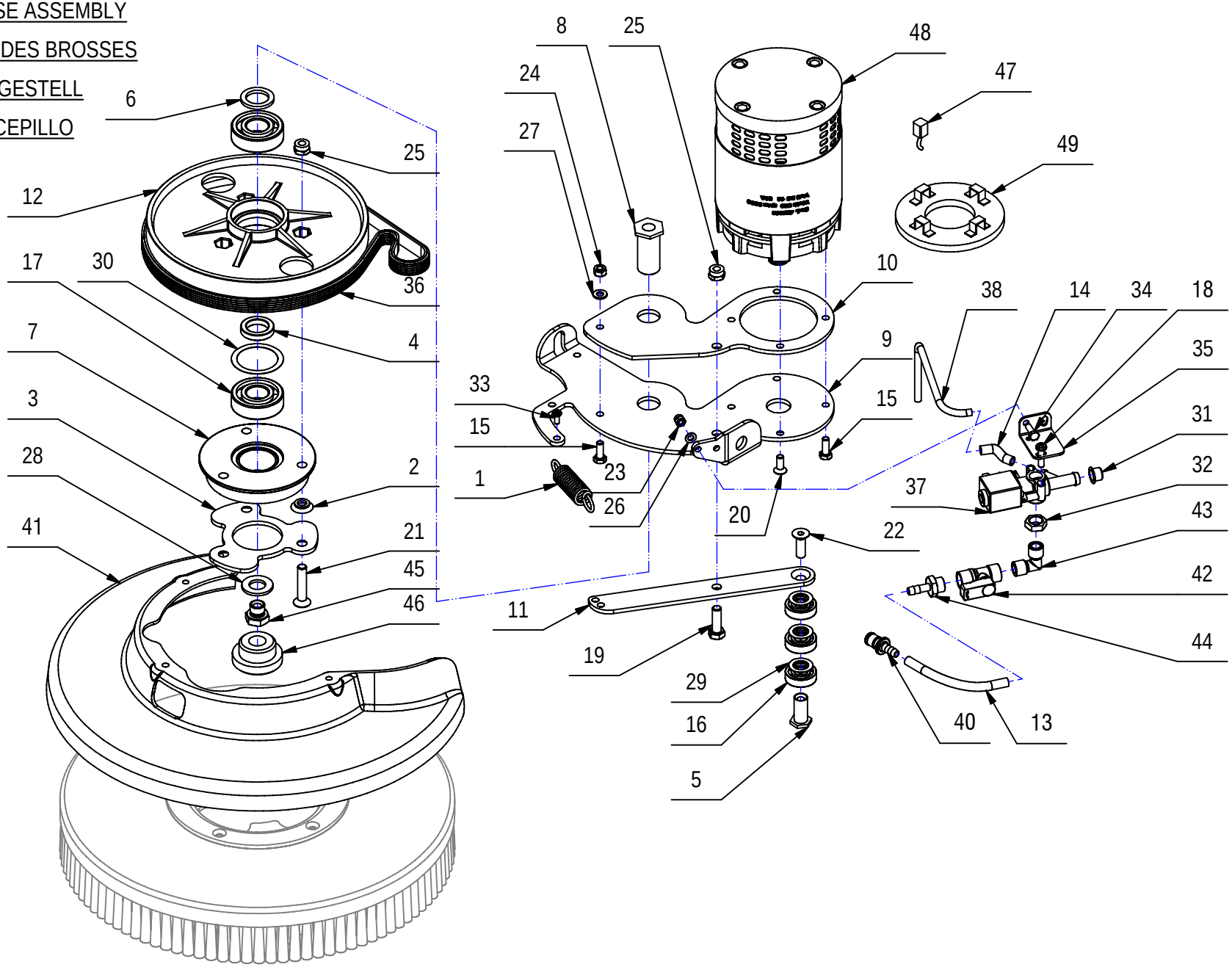
SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEUS DES BROSSES

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

01



GRUPPO BASAMENTO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
40	421743	1	INNESTO RAPIDO MASCHIO 1/4"	MALE COUPLING	EMBRAYAGE MALE	KUPPLUNG MIT ZAPFEN	ACOPLAMIENTO MACHO
41	422091	1	PARASPRUZZI PP RAL 7016	SPLASH GUARD	BAVETTE DE PROTECTION	SPRITZGUMMI	PARASALPICADURAS
42	422183	1	RUBINETTO 1/4 F-F L= 38 CON LEVA	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO
43	422184	1	RACC. A GOMITO 1/4 M.M. OTT. NICH.	ELBOW	COUDE	WINKELVERSCHRAUBUNG	RACOR CODO
44	422186	1	RACC. PORTAGOMMA 1/4x7 OTT. NICH.	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
45	422187	1	GIUNZIONA A SALDARE ESAGONALE CH18	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
46	422206	1	BOCCOLA D=45-33,1 d=15,5 S=23 PVC	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
47	422462	4	SPAZZOLE MOTORE	CARBON BRUSH	CHARBON	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA
48	422660	1	MOTORE 12V 360W 2300G 30A IP20	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
49	422790	1	PORTASPAZZOLE MOTORE	CARBON BRUSH HOLDER	PORTE-CHARBON	KOHLEBÜRSTENHALTERUNG	PORTAESCOBILLAS

GRUPPO TELAIO

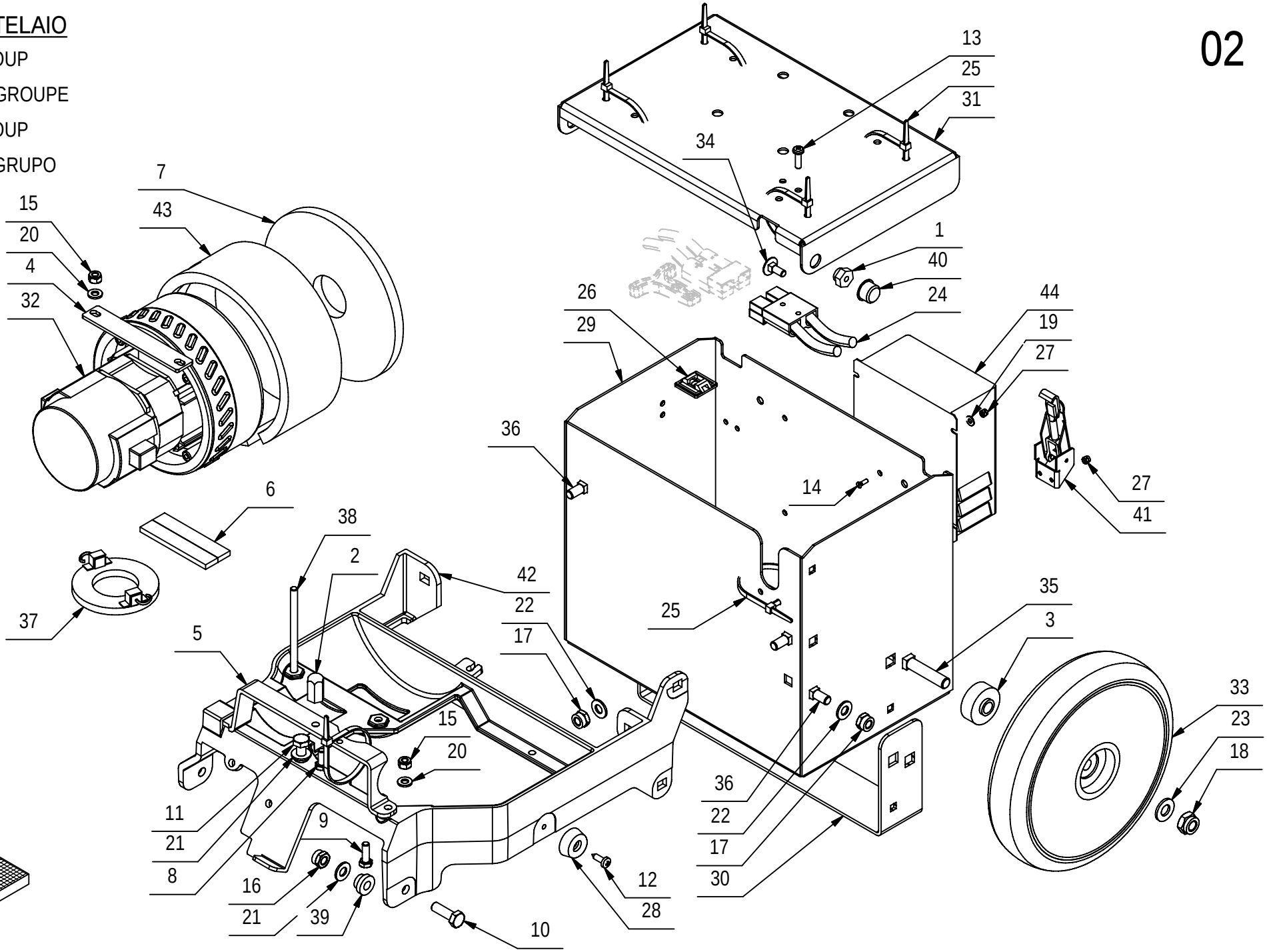
FRAME GROUP

CADRE DE GROUPE

FRAME GROUP

BASTIDOR GRUPO

02



GRUPPO TELAIO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	212368	2	BOCCOLA CH15 M6 S=10 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
2	212373	1	PERNO CENTRAGGIO SERBATOIO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
3	212412	2	BOCCOLA D=35 d=10,5 S=15,5 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
4	214124	1	PIASTRA FISSAGGIO MOTORE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
5	214125	1	SUPPORTO SERBATOIO VISPA/GENIE	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
6	215598	2	GUARNIZIONE MOUSSE 15X5 L=80	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
7	405832	1	ANTIROMBO SUPERIORE MOTORE ASP	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
8	407661	1	VITE M6x14 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	407665	1	VITE M6X18 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	408674	2	VITE M8x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	408690	1	VITE M8X18 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	408884	2	VITE D.4,8x16 AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	408893	2	VITE D.5x17 AUTOF. POLI LOCK SPUNTATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	408922	8	VITE M3x10 TPS UNI 6109 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	409082	3	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
16	409085	2	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
17	409087	4	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474 INOX BASSO	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
18	409091	2	DADO M10x10 AUTOBL. UNI 7474 A2	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
19	409142	4	ROSETTA 4x9x0,8 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20	409156	3	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
21	409175	3	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
22	409177	4	ROSETTA 8x17x1.6 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
23	409192	2	ROSETTA 10x21x2 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
24	409666	1	CONNETTORE 50A 600V	CONNECTOR	CONNECTEUR	STECKER	CONECTOR
25	410277	6	FASCETTA IN PLASTICA 4,8X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
26	410327	1	BASETTA ADES. FISSA FASCETTE ABM 25-A-C	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
27	415897	8	DADO M3 AUTOBL. UNI 7474 A2	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOCANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
28	416319	2	PIEDINO IN GOMMA PER COPERCHIO SERB. G45	RUBBER CAP	BOUCHON DE CAOUTCHOUC	GUMMISTOPFEN	TAPON DE GOMA
29	420585	1	VANO BATTERIA VISPA-GENIE	BATTERY BASE	BAC LOGEMENT BATTERIES	BATTERIEKASTEN	PLACA ASIENTO BATERIAS
30	420599	1	RINFORZO VANO BATTERIA	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
31	420601	1	COPERCHIO VANO BATTERIA	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
32	420672	1	MOT.ASP. 12V 250W H593 PERIF 2S	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
33	420674	2	RUOTA RES 200X42	WHEEL 200X42	ROUE 200X42	RAD 200X42	RUEDA 200X42
34	421080	2	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35	421082	2	VITE M10X50 TTQST UNI 5732 DIN 603 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
36	421083	4	VITE M8X20 TTQST UNI 5732 DIN 603 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
37	421106	1	ANELLO PORTASP. COMPLETO TIPO BA227	CARBON BRUSH HOLDER	PORTE-CHARBON	KOHLEBÜRSTENHALTERUNG	PORTACEPILLOS
38	422078	2	VITE M6X90 TE UNI5737 DIN931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39	422120	2	BOCCOLA D=18-13 d=8 S=9,5 OT54	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO

GRUPPO TELAIO

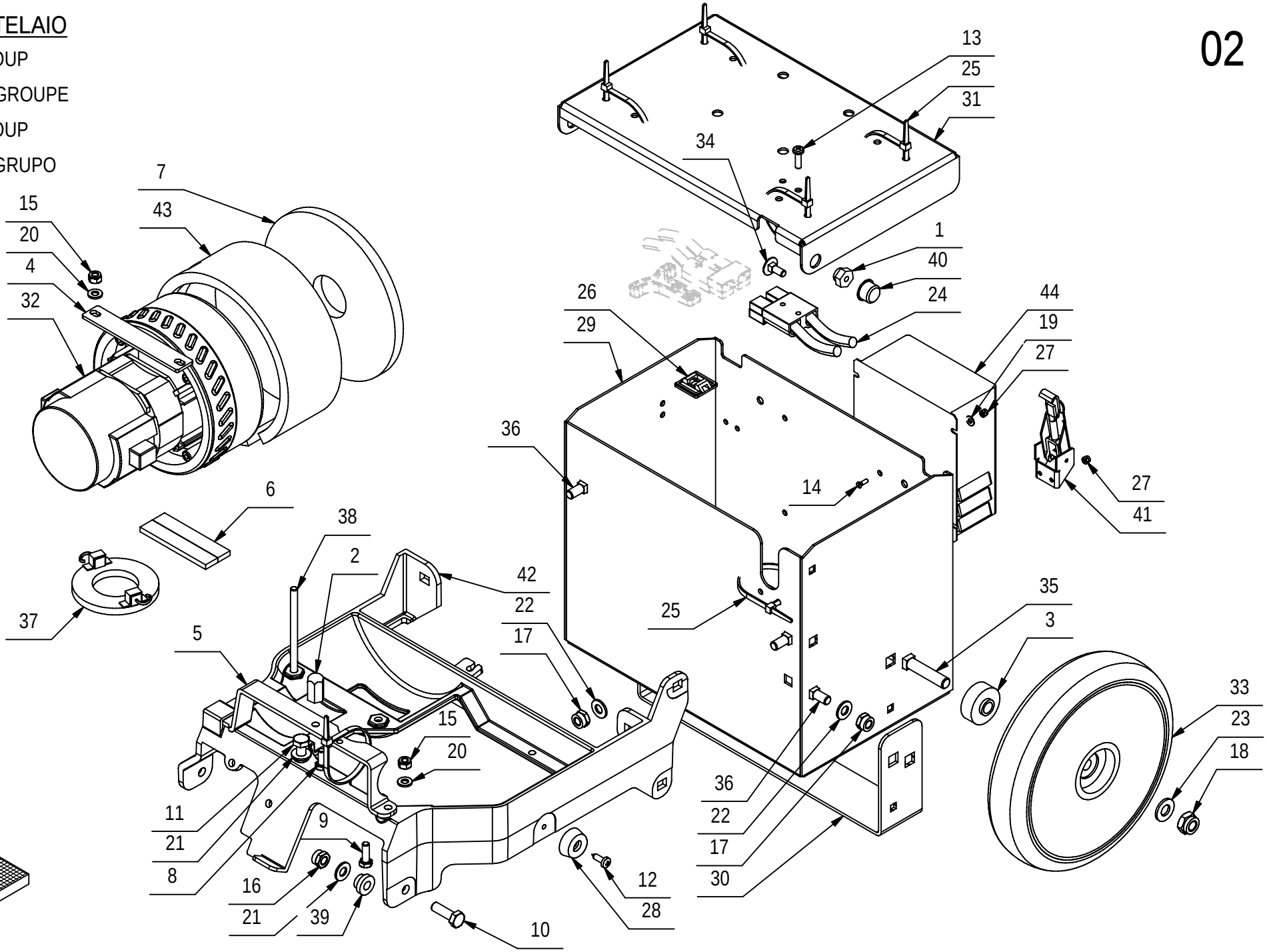
FRAME GROUP

CADRE DE GROUPE

FRAME GROUP

BASTIDOR GRUPO

02



GRUPPO TELAIO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
40	422540	2	TAPPO SALVAFILETTO D=16,5	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
41	422541	2	GANCIO A LEVA SENZA RISCONTRO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
42	423354	1	TELAIO BASE ALLUMINIO VISPA-GENIE	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
43	423870	1	FONOASSORBENTE ADESIVO H10x460x65	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
44	432354	1	CARICABATTERIE NORDELETTRONICA 12V 8A	CHARGER	CHARGEUR	LADEGERÄT	CARGADOR

GRUPPO SERBATOI - ACCESSORI

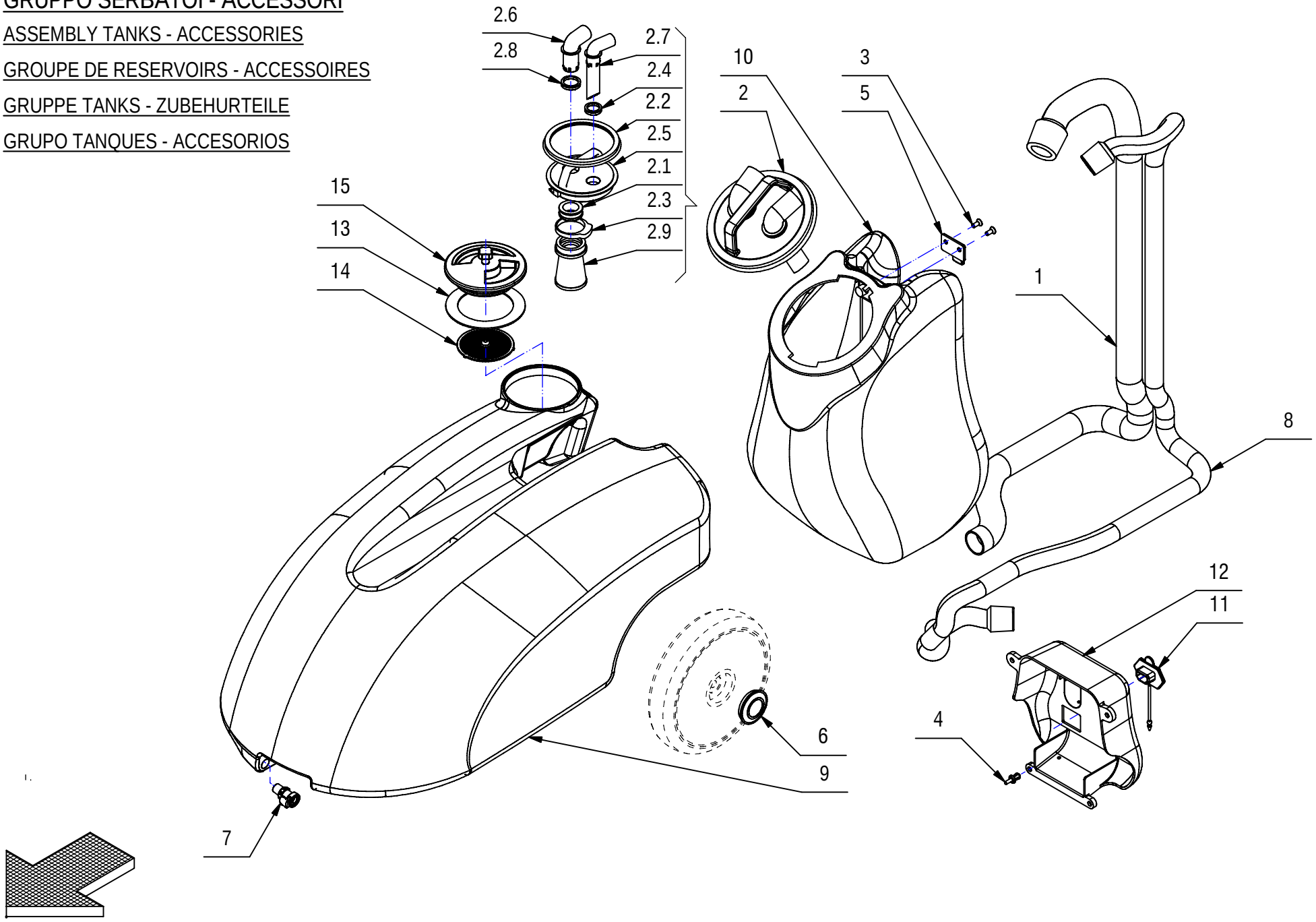
ASSEMBLY TANKS - ACCESSORIES

GROUPE DE RESERVOIRS - ACCESSOIRES

GRUPPE TANKS - ZUBEHURTEILE

GRUPO TANQUES - ACCESORIOS

03



GRUPPO SERBATOI - ACCESSORI

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	213041	1	TUBO ASP. D=29 L=1250 CON MANICOTTO	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
2	213190	1	PREM. TAPPO SERB. RECUPERO VISPA-GENIE	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
2.1	212372	1	SUPPORTO FILTRO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
2.2	405466	1	GUARNIZIONE FILTRO SERBATOIO	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
2.3	411988	1	FASCETTA A SCATTO	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
2.4	416771	1	GUARNIZIONE V-RING VA25 H=7,5 NBR	V-RING	JOINT	V-RING	JUNTA ANULAR
2.5	420604	1	TAPPO SERBATOIO RECUPERO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
2.6	420606	1	RACCORDO TUBO ASPIRAZIONE	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
2.7	420607	1	RACCORDO TUBO RECUPERO	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
2.8	421109	1	GUARNIZIONE V-RING VA30 H=7,5 NBR	V-RING	JOINT	V-RING	JUNTA ANULAR
2.9	421662	1	ASSIEME FILTRO CONICO	FILTER ASSEMBLY	FILTRE COMPLET	FILTER KOMPLETT	FILTRO COMPLETO
3	408963	4	VITE M5x12 TPSEI UNI5933 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	415952	4	RIVETTO 6.4X10 NYLON	RIVET	RIVET	NIET	CLAVO
5	420609	2	GANCIO SERBATOIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
6	421675	2	TAPPO COPRIMOZZO G48 RUOTA	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
7	421744	1	INNESTO RAPIDO FEM. 1/4"	FEMALE COUPLING	EMBRAYAGE FEMELLE	KUPPLUNG OHNE ZAPFEN	ACOPLAMIENTO HEMBRA
8	421746	1	TUBO REC. D=20 L=1600 CON MANICOTTI	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
9	421933	1	SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK	RESERVOIR EAU PROPRE	FRISCHWASSERTANK	TANQUE SOLUCION
10	421935	1	SERBATOIO RECUPERO	RECOVERY TANK	RESERVOIR EAU SALE	SCHMUTZWASSERTANK	TANQUE AGUA SUCIA
11	422693	1	PROTEZIONE PRESA DI CORRENTE	PROTECTION	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION
12	423102	1	CARTER CARICABAT. ABS RAL 7030	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
13	424090	1	GUARNIZIONE D=104 d=73 S=2 PARA 40SH	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
14	425742	1	FILTRO 18 MESH SERBATOIO SOLUZIONE	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
15	216411	1	TAPPO VISPA CON PERNO DI SFIATO	CAP BREATHER	CAPUCHON AVEC SOUPIRAIL	KAPPE ENTLÜFTER	TAPON RESPIRADERO

GRUPPO TERGIPAVIMENTO

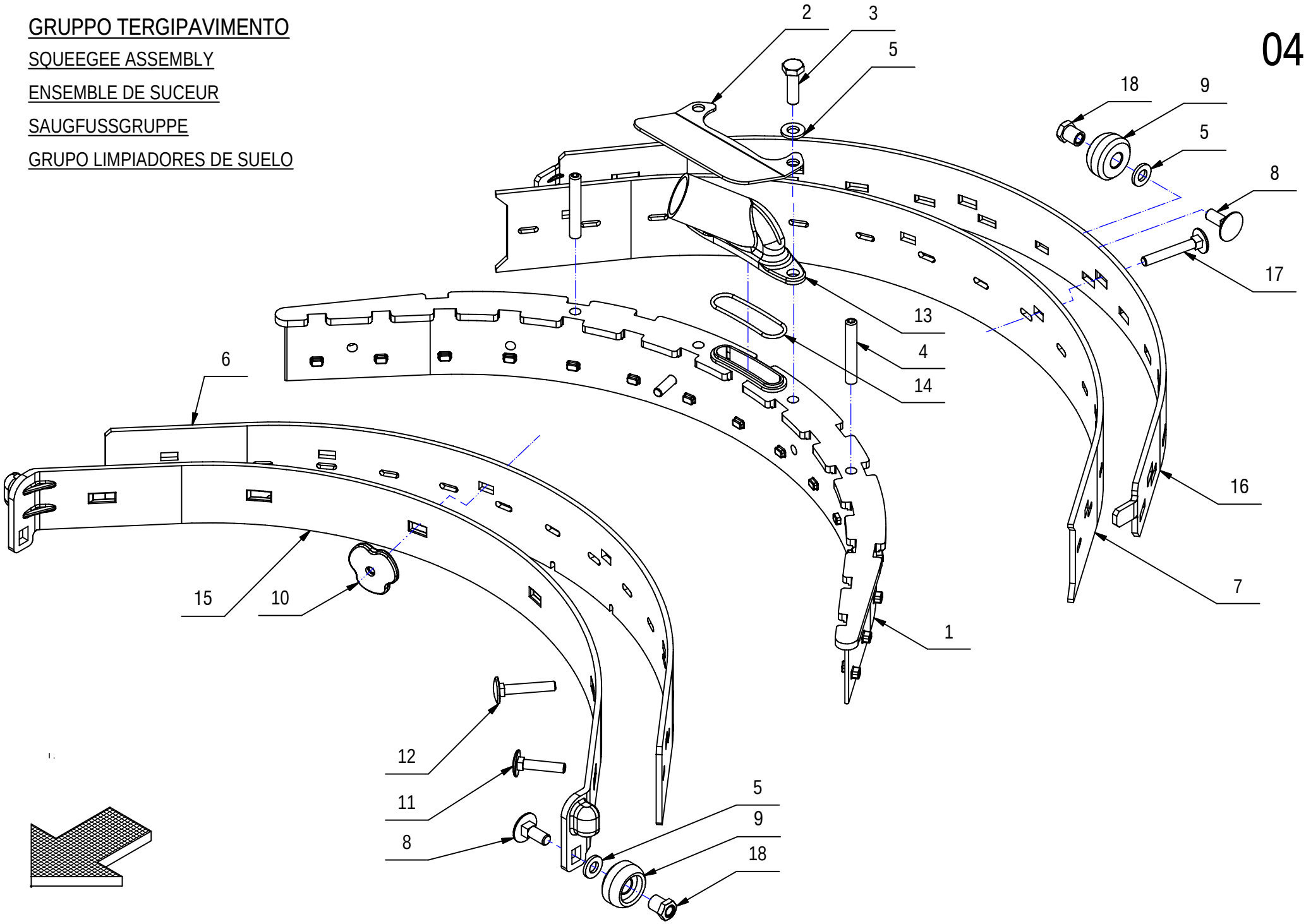
SQUEEGEE ASSEMBLY

ENSEMBLE DE SUCEUR

SAUGFUSSGRUPPE

GRUPO LIMPIADORES DE SUELO

04



GRUPPO TERGIPAVIMENTO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	213231	1	CORPO TERGIPAVIMENTO ZAMA	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
2	217520	1	STAFFETTA PROTEZIONE BOCCHETTA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SUPORTE FIJADOR
3	407667	2	VITE M6x20 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408905	2	GRANO M6x40 EI UNI5923 A2	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
5	409157	5	ROSETTA 6x12x1,6 INOX UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHEIBE	ARANDELA
6	420648	1	GOMMA TERGI ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
7	420649	1	GOMMA TERGI POSTERIORE	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
8	421080	3	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	421101	3	RUOTA TERGI D=24 d=8.2 S=12.7 NYLON	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
10	421733	6	GALLETTO M5 PVC	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
11	421930	2	VITE M5x25 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	421931	2	VITE M5x30 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	422112	1	BOCCHETTA TERGI	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
14	422113	1	GUARNIZIONE OR 2131 - D.1,78X33,05	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
15	423193	1	LAMA PREMIGOMMA ANTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
16	423263	1	LAMA PREMIGOMMA POSTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
17	424040	2	VITE M5X35 TTQST UNI5732 DIN603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	431335	3	BOCCOLA CH10 D=8 M6 S=11,9 AISI 420	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO

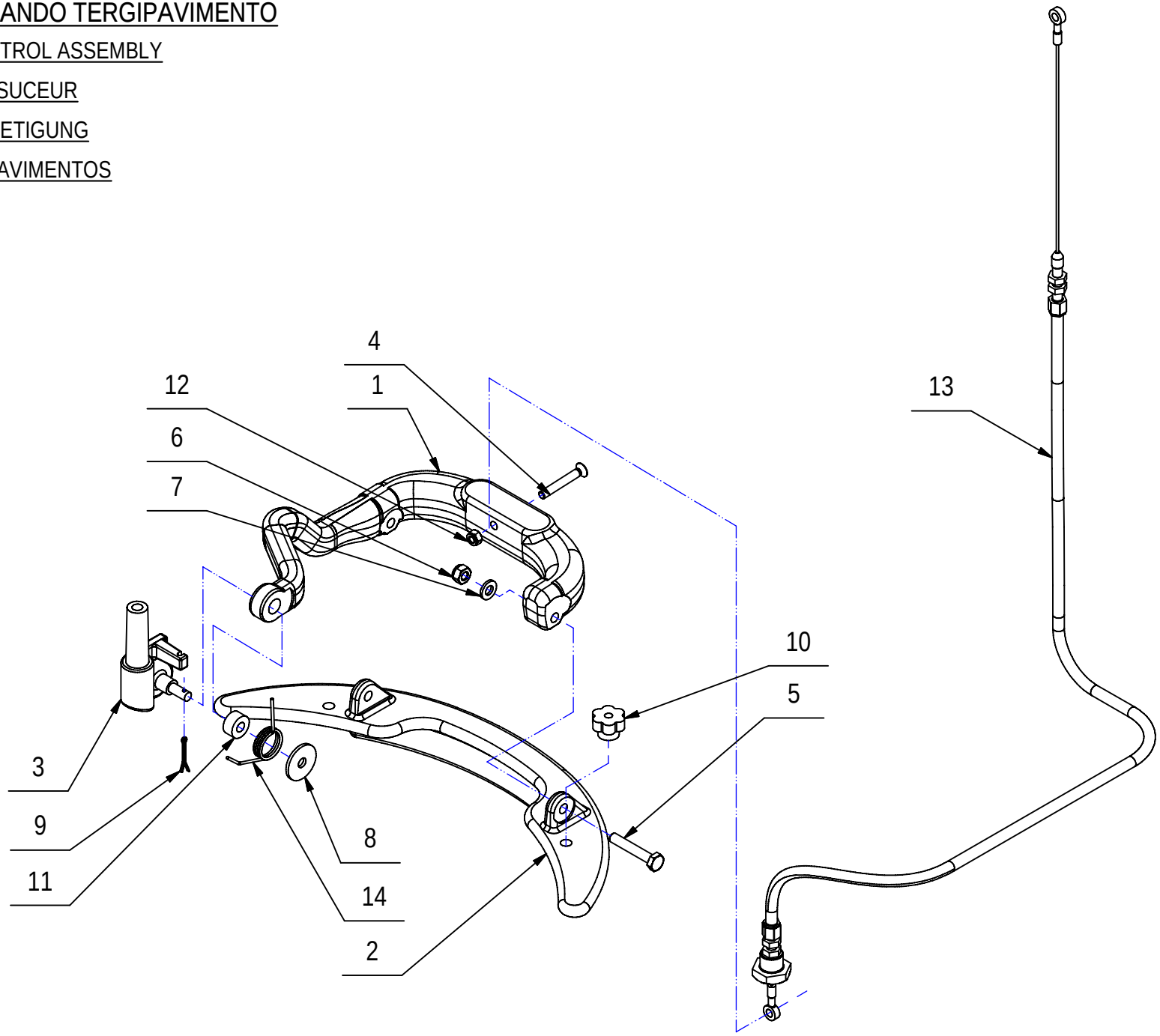
GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO

SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY

COMMANDE DE SUCEUR

SAUGFUSSBETAETIGUNG

MANDO LIMPIAPAVIMENTOS



GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	213690	1	BRACCIO COMANDO TERGI GHISA	ARM	BRAS	ARM	BRAZO
2	213691	1	SUPPORTO TERGI GHISA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
3	213723	1	SUPPORTO COMANDO TERGI	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
4	408517	1	VITE M5X35 TSCTC UNI 7689 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408651	2	VITE M6x35 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	409082	2	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
7	409156	2	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
8	409162	1	ROSETTA 6,5x24x2 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	409382	1	COPIGLIA D2 X20 UNI 1336	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
10	410225	2	POMELLO VB20 - D.20 M6 F.P.	KNOB	POMMEAU	KUGELGRIF	POMO
11	414689	1	DISTANZIALE D=15 d=6,5 S=7,5 PVC	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
12	416781	1	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
13	420695	1	CAVO SOLLEVAMENTO TERGI VISPA B	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
14	421730	1	MOLLA A TORSIONE PRESSIONE TERGI VISPA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE

GRUPPO MANUBRIO

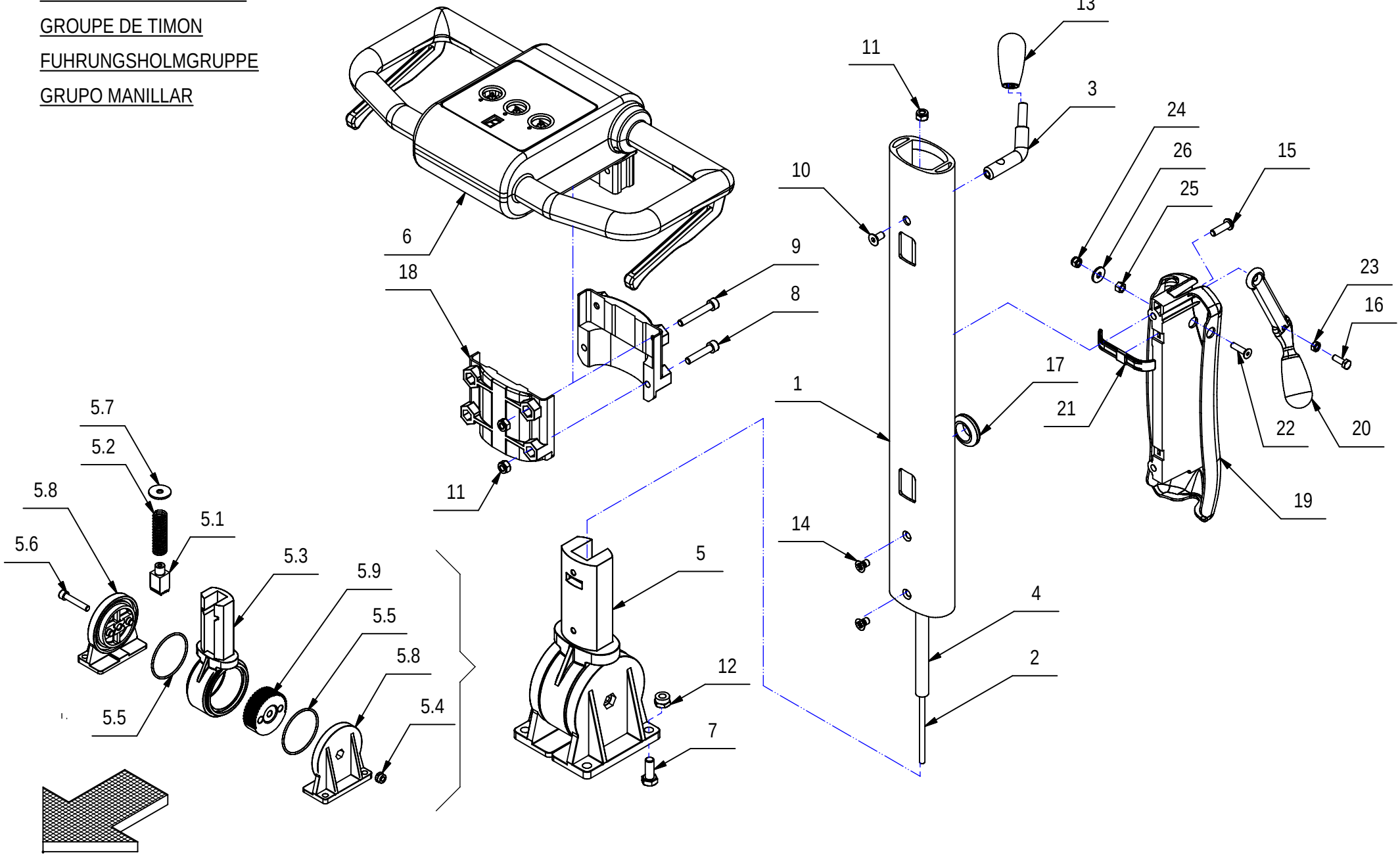
HANDLE BAR ASSEMBLY

GROUPE DE TIMON

FUHRUNGSHOLMGRUPPE

GRUPO MANILLAR

06



GRUPPO MANUBRIO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	212367	1	TUBO MANUBRIO	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
2	212369	1	BARRA FILETTATA M6 L=448	TIE ROD	TIGE	SPANNSTANGE	TIRANTE
3	212370	1	PERNO SGANCIO MANUBRIO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
4	212371	1	TUBO VITREO 8X2X340	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
5	213812	1	PREM. SNODO MANUBRIO	JOINT ASSEMBLY	JOINT COMPLET	GELENK KOMPLETT	ARTICULACION COMPLETO
5.1	214591	1	PERNO DI BLOCCO SNODO Fe360	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
5.2	416727	1	MOLLA SNODO DI BLOCCAGGIO	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
5.3	214590	1	SNODO MANUBRIO S/FINE CORSA ALLUMINIO	JOINT	JOINT	GELENK	ARTICULACION
5.4	409085	1	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
5.5	416774	2	GUARNIZIONE OR 3262 2,62X66,35	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
5.6	416698	1	VITE M8x45 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5.7	409180	1	ROSETTA 9x32x2.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
5.8	423850	2	SUPPORTO LATERALE DX ALLUMINIO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
5.9	214593	1	CORONA SNODO MANUB. DENTATURA 180°	CROWN GEAR	COURONNE	ZAHNKETTENRAD	CORONA DENTADA
6	214261	1	PREM. MANUBRIO VISPA B	STEERING WHEEL ASSEMBLY	VOLANT COMPLET	LENKRAD KOMPLETT	VOLANTE COMPLETO
7	408670	4	VITE M8x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	408798	2	VITE M6x30 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	408802	2	VITE M6X40 TCEI UNI 5931 FP ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	408965	1	VITE M6X12 TPSEI UNI5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	409082	5	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
12	409085	4	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
13	410265	1	MANOPOLA CILINDRICA MC/23x55 M8	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
14	415805	2	VITE M6X10 TSPTC UNI 7688 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	415855	2	VITE M6X20 TBEI ISO 7380 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	416431	1	VITE M5x14 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	416820	1	PASSACAVO PER FORO D.25 Di=15	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
18	420608	2	STAFFA MANUBRIO	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
19	423322	1	CARTER LEVA/COPRITUBI RAL7030	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
20	423323	1	LEVA COMANDO TERGI.	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
21	423840	1	PIASTRINA FISSATUBI PA6 NERO	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLAQUETA
22	408958	1	VITE M5x20 TPSEI UNI 5933 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	409038	1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
24	415899	1	DADO M5 AUTOBL. BASSO UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
25	423847	1	DISTANZIALE D=CH8 d=5,3 S=5 OT58	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
26	409151	1	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA

GRUPPO MANUBRIO

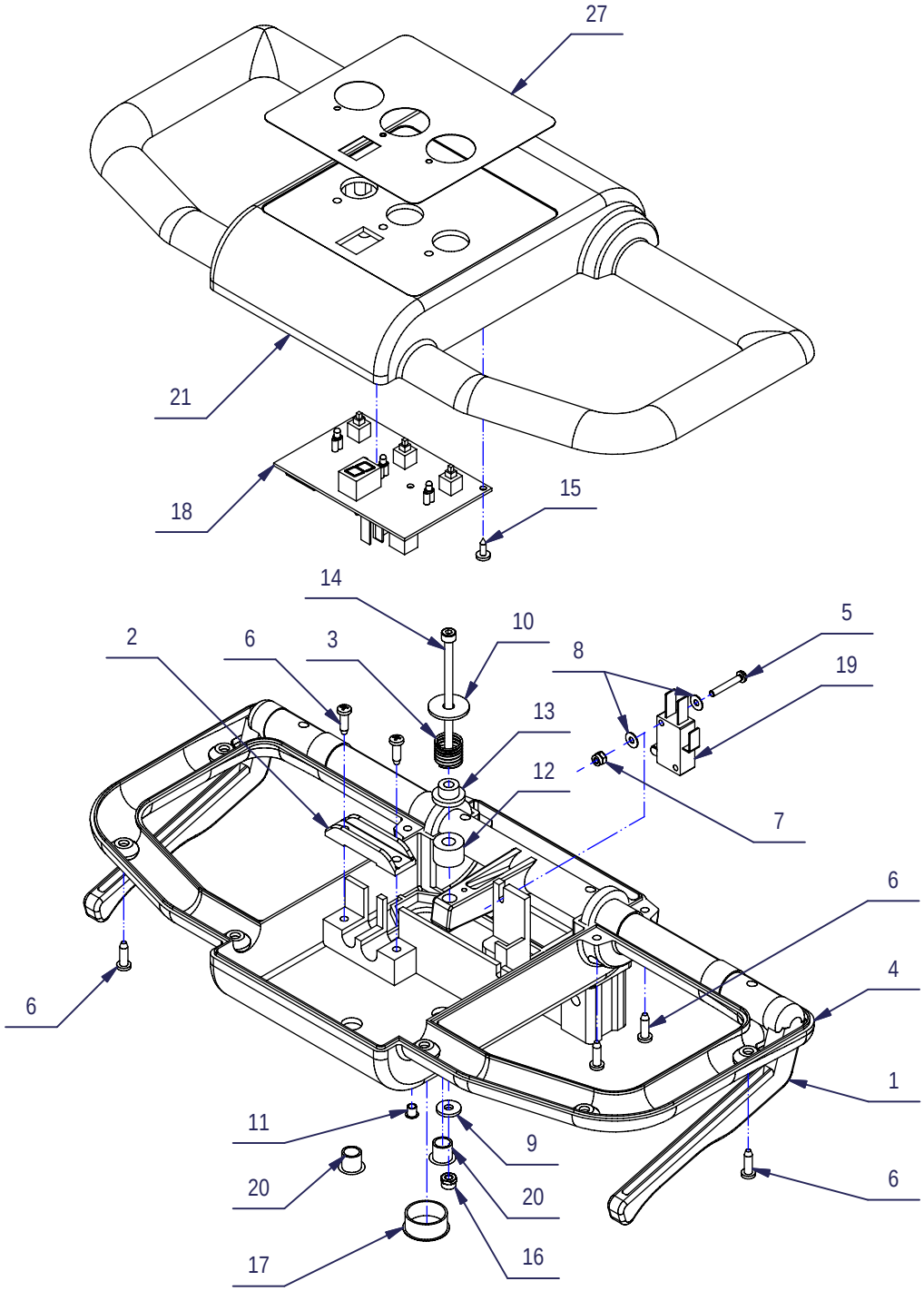
HANDLE BAR ASSEMBLY

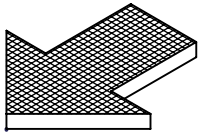
GROUPE DE TIMON

FUHRUNGSHOLMGUPPE

GRUPO MANILLAR

06A





GRUPPO MANUBRIO

06A

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DWENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	214541	1	MANETTA MANUBRIO VISPA	LEVER	MANETTE	HEBEL	PALANCA
2	400738	1	PIASTRA FISSA CAVI	CABLE FASTENER	FIXAGE DE CABLE	KABELBEFESTIGUNG	BRIDA CABLE
3	408109	1	MOLLA COMPRESSIONE 13,5X36X1	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
4	408174	1	CORPO MANUBRIO C35/VISPA	HANDLE BAR BODY	CORPS DE TIMON	FÜHRUNGSHOLMKÖRPER	CUERPO MANILLAR
5	408834	1	VITE M3X20 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	408871	12	VITE D.3.9x13 AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	409077	1	DADO M3x4,5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8	409139	2	ROSETTA 3x8x1 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	409144	1	ROSETTA 4,3x12x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
10	409153	1	ROSETTA 5X20X1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	409827	1	TAPPO A SCATTO DIAM.4,8 HEYCO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	ASIENTO
12	414688	1	DISTANZIALE D=15 d=6,5 S=10 PVC	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
13	414707	1	BOCCOLA D=16-10 d=5 S=8 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
14	415753	1	VITE M4X65 TCEI UNI 5931 (8.8)	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	415866	4	VITE D.2,9x9,5 AUTOF. TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	415898	1	DADO M4 AUTOBL UNI7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
17	416316	1	TAPPO COPRIFORO D.20	COVER	COUVERCLE	DECKEL	CUBREAGUJERO
18	421244	1	SCHEDA COMANDI 12V	CARD	PLAQUE	KONTROLLELEMENT	FICHA
19	421748	1	MICROINT. HONEYWELL VSC010CB3D 3A	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
20	422110	2	TAPPO A SCATTO D=10	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
21	423061	1	COPERCHIO MANUBRIO	HANDLE BAR COVER	COUVERCLE DE TIMON	DECKEL FÜHRUNGSHOLM	TAPA MANILLAR
27	423065	1	ETICHETTA CRUSCOTTO	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA

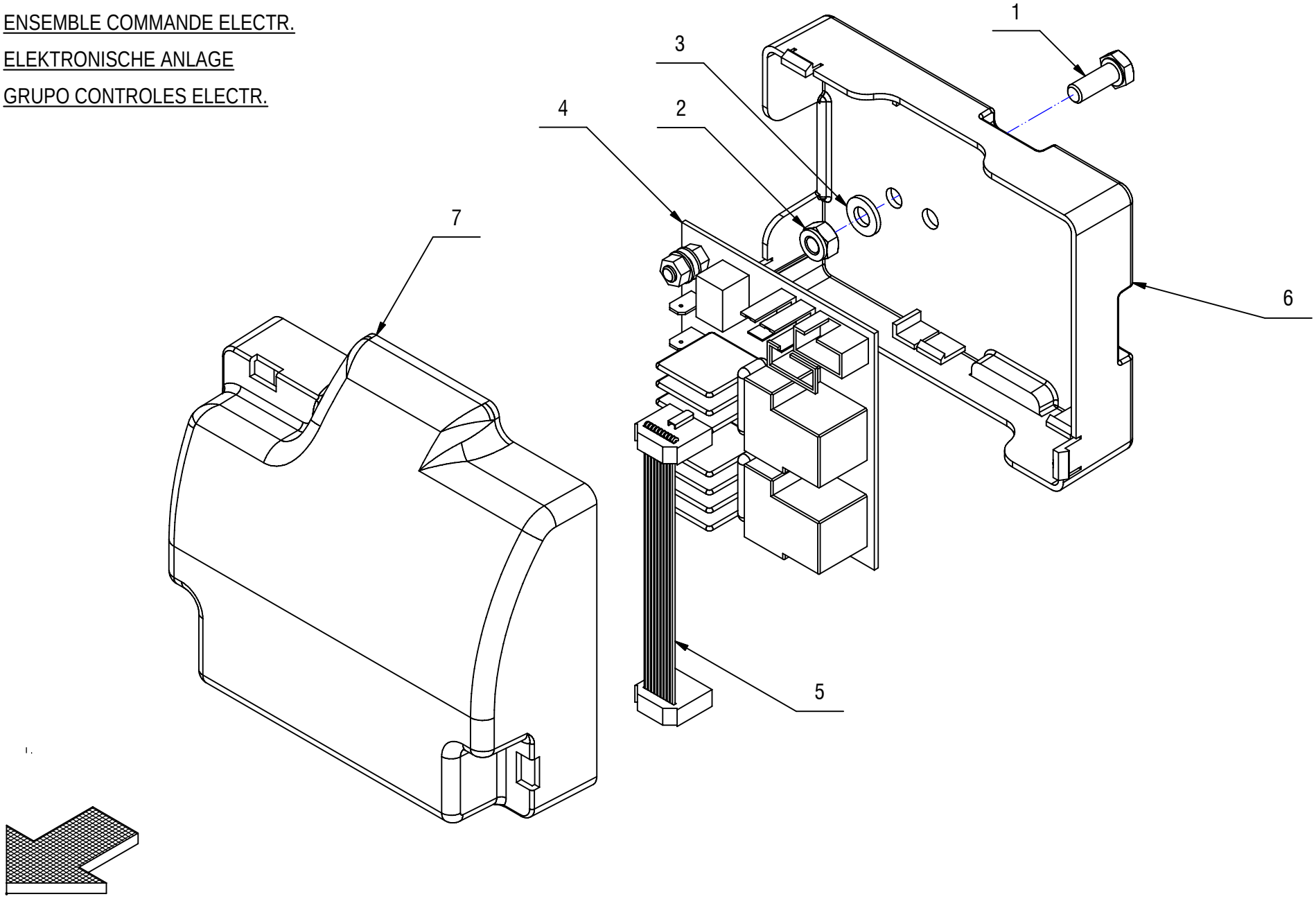
GRUPPO IMP. ELETTRICO

ELECTRONICAL CONTROL ASSEMBLY

ENSEMBLE COMMANDE ELECTR.

ELEKTRONISCHE ANLAGE

GRUPO CONTROLES ELECTR.



GRUPPO IMP. ELETTRICO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	407663	1	VITE M6x16 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2	409082	1	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
3	409156	1	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
4	421243	1	SCHEDA RELE' 12V	CARD	PLAQUE	KONTROLLELEMENT	FICHA
5	423047	1	CAVO FLAT 10X1720 CON GUAINA 10X700	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
6	423067	1	PANNELLO IMPIANTO ELETTRICO	PANEL	PANNEAU	BLECH	PANEL
7	423068	1	COPERCHIO IMPIANTO ELETTRICO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA

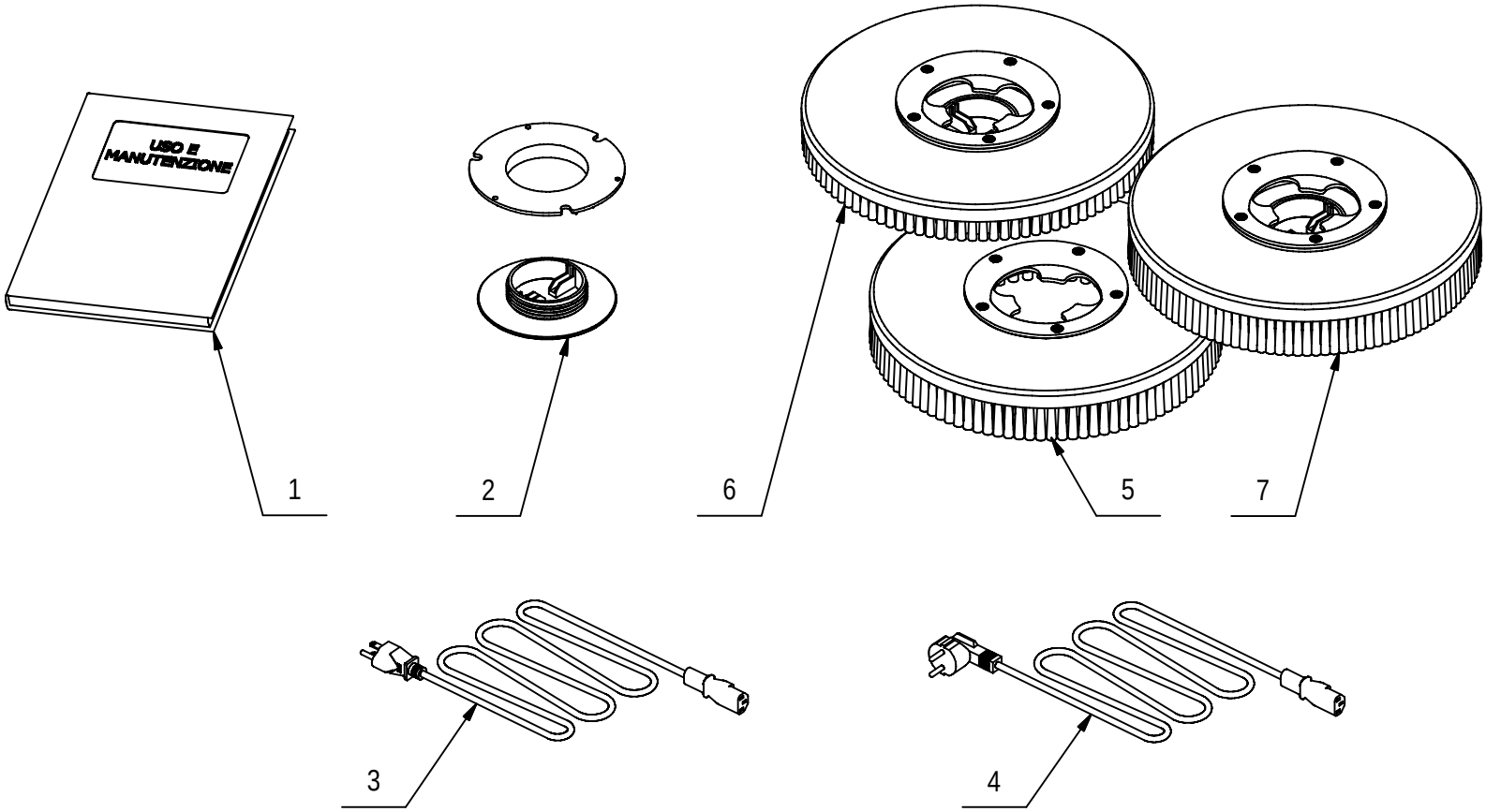
ACCESSORI

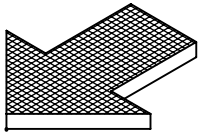
ACCESSORIES

ACCESORIOS

ZUBEHORTEILE

ACCESSOIRES





ACCESSORI

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTINON	BENENNUNG	DESCRIPCION
1		1	USO E MANUTENZIONE - GENERALE	USE AND MAINTENANCE	EMPLOI ET ENTRETIEN	BEDIENUNG UND WARTUNGSA	USO Y MANTENIMENTO
2	410575	1	CENTER LOCK H=20 A VITE VERDE	CENTER LOCK	CENTER LOCK	CENTER LOCK	CENTER LOCK
3	421359	1	CAVO SJT 3x18AWG 105° VW-1L=2M.SPINA USA	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
4	421360	1	CAVO H05VV-F 3Gx0,75 L=2MT SP SCHUKO BIP	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
5	421701	1	SPAZZOLA PPL D=335 14" ATTACCO WIRBEL	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
6	422001	1	DISCO TRASC. PUNZ. D=350	PAD HOLDER	PLATEAU	BUERSTE	CEPILLO
7	422213	1	DISCO TRASC. D=355 SET. LATERALI	PAD HOLDER	PLATEAU	BUERSTE	CEPILLO

UNITA' CARICABATTERIA ESTERNA

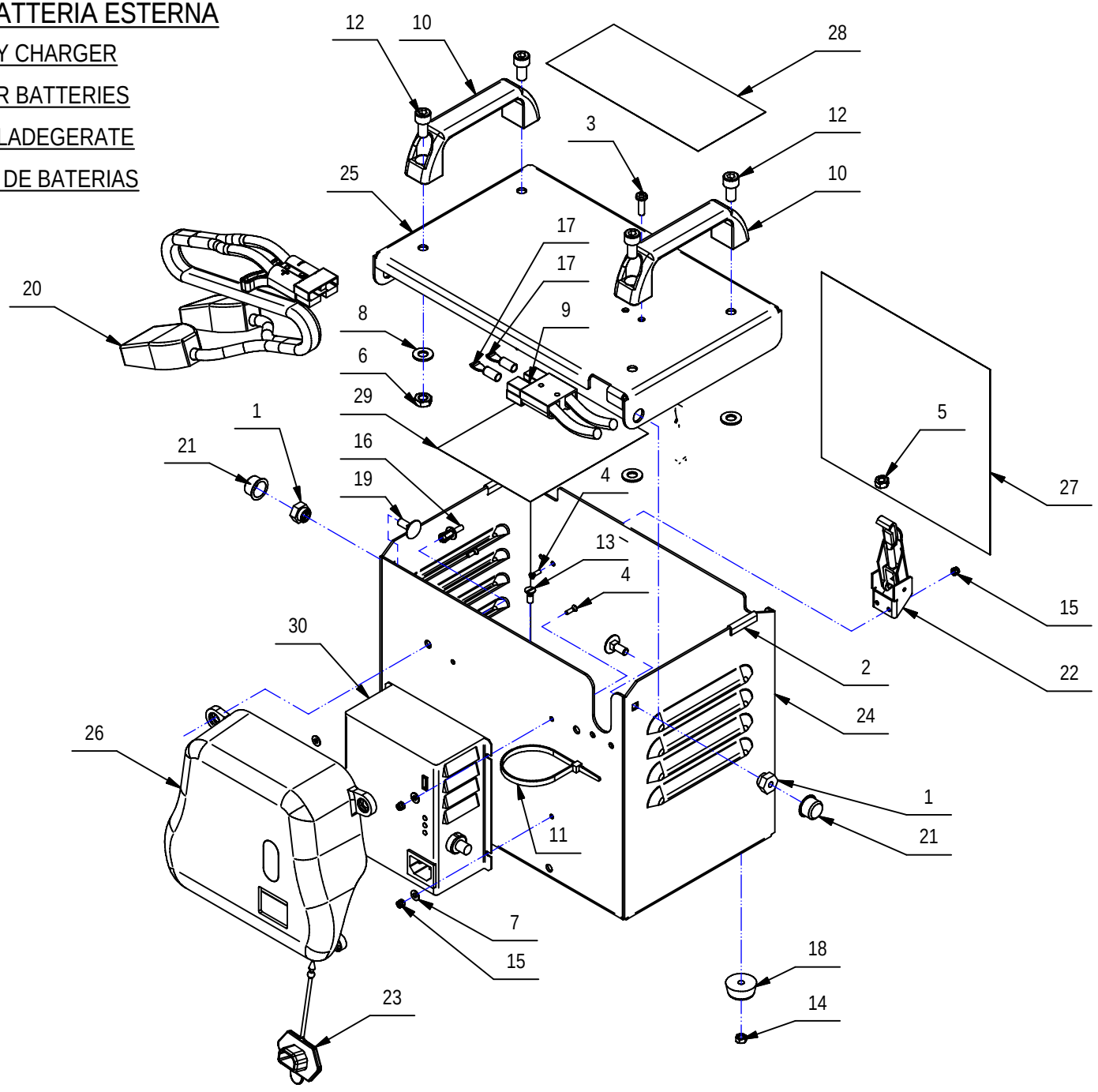
ASSEMBLY BATTERY CHARGER

GROUPE CARGHEUR BATTERIES

GRUPPE BATTERIE LADEGERATE

GRUPO CARGADOR DE BATERIAS

09



UNITA' CARICA BATTERIA

POS.	CODICE	QTÀ	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	212368	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
2	213322	2	PROFILO GOMMA	PROFILE	PROFIL	PROFIL	PERFIL
3	408893	2	VITE D.5x17 AUTOF. POLI LOCK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408922	8	VITE M3x10 TPS UNI 6109 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	409040	2	DADO M6x5 UNI 5588 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
6	409054	4	DADO M8x5 UNI 5589 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
7	409142	4	ROSETTA 4x9x0,8 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
8	409175	4	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	409666	1	CONNETTORE 50A 600V	CONNECTOR	CONNECTEUR	STECKER	CONECTOR
10	410272	2	MANIGLIA NERA	HANDLE	MANCHE	HANDGRIFF	MANILLA
11	410277	1	FASCETTA IN PLASTICA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
12	415765	4	VITE M8x16 ZINC TCEI UNI 5931	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	415817	4	VITE M5x12 TSP UNI 6109	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	415886	4	DADO M5 UNI5588 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
15	415897	8	DADO M3 AUTOBL. UNI 7474 A2	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOCANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
16	415952	4	RIVETTO 6.4X10 NYLON	RIVET	RIVET	NIET	CLAVO
17	416048	2	CONTATTO PER CONNETTORE ANDERSON	CONNECTOR CONTACT	JE CONTACTE CONNECTEUR	KONTAKT-STECKER	CONECTADOR DEL CONTACTO
18	416319	4	PIEDINO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON DE CAOUTCHOUC	GUMMISTOPFEN	TAPON DE GOMA
19	421080	2	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	424503	1	CAVO BATT. NERO-ROSSO + CONNETTORE	CABLE	CABLE	KABLE	CUERDA
21	422540	2	TAPPO SALVAFILETTO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
22	422541	2	GANCIO A LEVA SENZA RISCONTRO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
23	422693	1	PROTEZIONE PRESA DI CORRENTE	PROTECTION	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION
24	423660	1	VANO BATTERIA UNITA' RICARICA ESTERNA	BATTERY BASE	BAC LOGEMENT BATTERIES	BATTERIEKASTEN	PLACA ASIENTO BATERIAS
25	423661	1	COPERCHIO VANO BATTERIA UNITA' RICARICA	COVER	COUVRCLE	DECKEL	TAPA
26	423670	1	CARTER CARICABATTERIE ABS RAL 9005	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
27	423787	1	ETICHETTA CARICA BATTERIE COFI 200x190	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
28	423788	1	ETICHETTA ATTENZIONE CAR.BAT COFI 180x80	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
29	423789	1	ETICHETTA ISTRUZ. CAR.BAT. COFI 110x140	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
30	432354	1	CARICABATTERIE NORDELETTRONICA 12V 8A	CHARGER	CHARGEUR	LADEGERÄT	CARGADOR